



An die Präsidentin
des Südtiroler Landtages
Bozen

Alla presidente
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Bolzano

BESCHLUSSANTRAG

Nr. 653/22

MOZIONE

N. 653/22

Internationale Schule: Landesweites Angebot

Die Landesregierung plant den Aufbau eines Klassenzuges mit internationaler Ausrichtung an einer deutschsprachigen Oberschule des Landes, eine sogenannte International School. Auch wenn es einen ähnlich ausgerichteten Klassenzug u. a. bereits an der italienischen Oberschule "Pascoli" in Bozen gibt¹.

Der Aufbau dieses zusätzlichen internationalen Angebotes an einer Oberschule ist für das Schuljahr 2023/24 geplant. Entsprechende Angebote an Grund- und Mittelschulen werden leider nicht in Erwägung gezogen bzw. sind nicht in Planung. Besonders dieser Umstand, aber auch die Tatsache, dass nur ein Klassenzug landesweit realisiert werden soll, muss kritisch hinterfragt werden. Sollte das Konzept der geplanten "International School" oder eines "International School-Klassenzuges" wirklich ein vielversprechendes Mehrangebot für Südtirols Bildungswelt sein, muss dieses Angebot zumindest landesweit und für alle Schulstufen verfügbar gemacht werden. Auch die international tätigen Unternehmen Südtirols bzw. deren Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, die aus dem Ausland aus Arbeitsgründen nach Südtirol kommen und deren Kinder werden kaum von einem einzigen Klassenzug an einer deutschsprachigen Oberschule signifikant profitieren.

Sollte die Landesregierung tatsächlich eine langfristige Vision für die Südtiroler Bildungswelt verfolgen, die allen Schüler und Schülerinnen in Südtirol eine international ausgerichtete Ausbildung

Scuola con indirizzo internazionale: offerta diffusa a livello provinciale

La Giunta provinciale ha in programma di istituire una sezione a indirizzo internazionale – una cosiddetta International School – presso una scuola superiore in lingua tedesca della provincia. E questo benché esista già una sezione a indirizzo analogo, tra l'altro, presso la scuola superiore in lingua italiana "Pascoli" di Bolzano.¹

Questa ulteriore offerta formativa a indirizzo internazionale presso una scuola superiore dovrebbe prendere il via con l'anno scolastico 2023/24. Purtroppo non sono previste né vengono prese in considerazione analoghe offerte formative presso le scuole elementari e medie. In particolare questo aspetto, ma anche il fatto che sia prevista una sola sezione di questo tipo in tutta la provincia, andrebbero analizzati con occhio critico. Affinché il modello previsto della "International School" o di una "sezione a indirizzo internazionale" rappresenti davvero un'offerta aggiuntiva promettente per il mondo dell'istruzione altoatesino, è necessario che tale offerta sia resa disponibile quantomeno in maniera diffusa sul territorio provinciale e per tutti i livelli scolastici. Le aziende altoatesine attive a livello internazionale, i loro dipendenti che vengono in Alto Adige dall'estero per lavoro e i loro figli difficilmente trarranno un beneficio sostanziale da una sola sezione di una scuola superiore in lingua tedesca.

Se la Giunta provinciale intende davvero perseguire una visione a lungo termine per il mondo dell'istruzione altoatesino, che consenta a tutte le alunne e gli alunni di ricevere una formazione di

¹ <https://www.liceopascolibz.it/index.php/it/13-famiglie/181-cambridge-igcse> (15.12.2022).

ermöglicht, muss das geplante Angebot einer internationalen Schule landesweit verfügbar gemacht werden.

Es ist nicht verständlich, dass ein Bildungsangebot, das von so vielen so vehement seit Jahren gefordert und gewünscht wird, nur einigen Wenigen und das an einem einzigen Schulort zugänglich gemacht wird.

Dasselbe gilt für die fehlenden Konzepte einer internationalen Schulausrichtung in der Primarstufe.

International Baccalaureate

Konkret geplant ist offensichtlich die Umsetzung einer Fachrichtung nach Vorbild der International Baccalaureate Organization. Sogenannte "IB-World Schools" sollen Schülern eine internationale Ausbildung ermöglichen, in der theoretisches Wissen und praktische Fähigkeiten optimal vermittelt werden.

Weltweit gibt es in **160 Ländern 5.500** solcher IB-Schulen, die von nahezu **2 Millionen** Schülern besucht werden.

Um ein IB-Diplom zu erhalten – welches der italienischen Matura entspricht – müssen die Schüler unter anderem eine Facharbeit zu einem wissenschaftlichen Thema im Umfang von mindestens 4.000 Wörtern schreiben.

Die Zielsetzung der International Baccalaureate Organization (IBO) besteht darin, kritisches Denkvermögen zu schulen, Forschungs- und Schreibkompetenzen zu fördern und internationalen Inhalten aus einer globalen Perspektive zu begegnen. Anfänglich wurde dieses Schulmodell für Diplomatikinder konzipiert und umfasst in der Regel eine modulare Zusammensetzung, die den Bildungsweg von Primar- bis Oberstufe umfasst.

Die einzelnen Schulstufen der IBO sind

- **IB Primary Years Programme: für Schüler von drei bis zwölf Jahren (vorschulische Erziehung und Grundstufe)**
- **IB Middle Years Programme für Schüler von elf bis 16 Jahren**
- **IB Diploma Programme für Schüler von 16 bis 19 Jahren**
- **IB Career-related Programme für Schüler von 16 bis 19 Jahren**

Leider wird in Südtirol nur ein einzelnes Modul herausgenommen, das in einer einzigen Südtiroler Oberschule in einer Fachrichtung umgesetzt werden soll. Das Bildungskonzept der IBO ist jedoch deutlich umfassender und ganzheitlicher.

respiro internazionale, la prevista International School deve essere resa disponibile su tutto il territorio provinciale.

È incomprendibile che un'offerta educativa richiesta e attesa impazientemente già da molti anni sia resa disponibile solo a pochi, e per di più in un'unica sede scolastica.

Ma è altrettanto incomprendibile che non ci siano piani per realizzare un indirizzo internazionale presso la scuola elementare.

International Baccalaureate

In concreto è prevista l'implementazione di un indirizzo scolastico sul modello dell'International Baccalaureate Organization. Le cosiddette "IB-World Schools" sono concepite per fornire agli studenti una formazione internazionale in cui le conoscenze teoriche e le abilità pratiche vengono trasmesse in modo ottimale.

Esistono **5.500** di queste scuole IB in **160 Paesi** del mondo, frequentate da quasi **2 milioni** di studenti.

Per ottenere il diploma IB, che equivale alla maturità italiana, gli studenti devono, tra l'altro, scrivere una tesina di almeno 4.000 parole su un argomento scientifico.

L'obiettivo dell'International Baccalaureate Organization (IBO) è quello di sviluppare il pensiero critico, di promuovere le competenze nell'ambito della ricerca e della produzione scritta e di affrontare tematiche internazionali partendo da una prospettiva globale. Inizialmente, questo modello di scuola era pensato per i figli e le figlie dei diplomatici, e di solito è strutturato in moduli che coprono l'intero percorso didattico dalla scuola elementare alla superiore.

La IBO è suddivisa nei seguenti livelli scolastici:

- **IB Primary Years Programme: per bambini dai tre ai dodici anni (istruzione prescolare ed elementare);**
- **IB Middle Years Programme: per alunni dagli 11 ai 16 anni;**
- **IB Diploma Programme: per studenti dai 16 ai 19 anni;**
- **IB Career-related Programme: per studenti dai 16 ai 19 anni.**

Purtroppo, in provincia di Bolzano è previsto che venga estrapolato un solo modulo per implementarlo in una sola scuola superiore e con un unico indirizzo di studio. Tuttavia, il modello didattico dell'IBO è molto più ampio e multidisciplinare.

Neben der großen Einschränkung, dass landesweit nur ein Fachzug an einer deutschen Oberschule aufgebaut wird, werden internationale Bildungsangebote in der Primarstufe vollkommen ausgespart.

Um ein attraktives Bildungsangebot für internationale Fachkräfte und Südtiroler Familien bzw. deren Kinder zu schaffen, müssen auch Zusatzangebote in der Primarstufe aufgebaut werden. Dies könnte insbesondere in einem gemeinsamen Projekt des deutschen und italienischen Schulamtes umgesetzt werden. Es braucht Stärke und Umsetzungsgeschwindigkeit, aber auch die entsprechenden Ressourcen, wenn tatsächlich ein internationales Bildungsangebot nach den Richtlinien der IBO aufgebaut werden soll.

Dies vorausgeschickt

**verpflichtet
der Südtiroler Landtag
die Landesregierung**

1. Bis Juni 2022 zu erheben, wie viele Südtiroler Familien und Jugendliche eine internationale Oberschulbildung in Anspruch nehmen würden, und das Angebot einer Oberschule mit internationaler Fachrichtung auf der Grundlage dieser Zahlen landesweit aufzubauen.
2. In mehreren Städten Südtirols an mindestens einer Oberschule einen Klassenzug mit internationaler Ausrichtung anzubieten.
3. Innerhalb der kommenden fünf Jahre an ausgewählten Mittelschulen des Landes ein internationales Zusatzangebot zu schaffen und dieses mit dem bestehenden internationalen Bildungsangebot der Oberstufe abzustimmen.
4. Innerhalb der kommenden 5 Jahre an ausgewählten Grundschulen des Landes ein internationales Zusatzangebot zu schaffen und dieses mit dem bestehenden internationalen Bildungsangebot der Oberstufe abzustimmen.

gez. Landtagsabgeordnete
Alex Ploner
Dr. Franz Ploner
Paul Köllensperger
Maria Elisabeth Rieder

Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages
am 19.12.2022 eingegangen, Prot. Nr. 6997/ci

A parte il forte limite di avere in tutta la provincia un solo corso di studi in una scuola superiore in lingua tedesca, la scuola elementare rimarrebbe completamente esclusa da ogni offerta formativa di tipo internazionale.

Al fine di creare un'offerta formativa attraente per i professionisti internazionali e le famiglie altoatesine ovvero i loro figli, è necessario prevedere un'offerta aggiuntiva anche per la scuola elementare. Ciò potrebbe essere attuato in particolare nell'ambito di un progetto congiunto delle intendenze scolastiche tedesca e italiana. Per realizzare un'offerta formativa internazionale secondo le linee guida dell'IBO, occorrono determinazione e rapidità di attuazione, ma anche risorse adeguate.

Ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
impegna la Giunta provinciale**

1. ad effettuare un'indagine al fine di determinare, entro giugno 2022, il numero di famiglie e di giovani della provincia di Bolzano interessati ad avvalersi di un'offerta formativa superiore a indirizzo internazionale, e a realizzarla, sulla base di tali dati, su tutto il territorio provinciale;
2. a istituire una sezione a indirizzo internazionale in almeno una scuola superiore in diversi centri urbani della provincia di Bolzano;
3. a creare entro i prossimi cinque anni un'offerta integrativa a indirizzo internazionale in alcune scuole medie selezionate della provincia e a coordinarla con l'offerta formativa internazionale esistente nella scuola superiore;
4. a creare entro i prossimi cinque anni un'offerta integrativa a indirizzo internazionale in alcune scuole elementari selezionate della provincia e a coordinarla con l'offerta formativa internazionale esistente nella scuola superiore.

f.to consiglieri provinciali
Alex Ploner
dott. Franz Ploner
Paul Köllensperger
Maria Elisabeth Rieder

Pervenuta alla segreteria generale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano in data 19/12/2022, n. prot. 6997/PP/pa